

زبان عربی

** عَيْنُ الْأَصْحٰ وَ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ

۱- يحمل إبراهيم (ع) فأساً و يكسّر جميع الأصنام إلّا الصنم الكبير: إبراهيم (ع)

- (۱) یک تبر را برداشته بود و همه بت‌ها را به‌جز بت بزرگ‌تر شکست!
(۲) تبری را برمی‌دارد و همه بت‌ها را به‌جز بت بزرگ می‌شکند!
(۳) تبرهایی را برمی‌دارد و هر بتی را به‌جز بت بزرگ می‌شکند!
(۴) یک تبر برمی‌دارد و همه بت‌ها به‌جز بت بزرگ‌تر را خواهد شکست!

۲- هل تظن أن يكون ذلك المطر حقيقة و ليس فلماً خيالياً؟

- (۱) آیا می‌پنداری که آن باران حقیقت باشد و یک فیلم خیالی نیست؟
(۲) آیا تصور کردی که آن باران حقیقی باشد و فیلمی خیالی نبوده است؟
(۳) چگونه تصور می‌کنی که آن باران حقیقت است و یک فیلم خیالی نیست؟
(۴) آیا پنداشتی آن باران حقیقتی باشد و از فیلم‌های خیالی نیست؟

۳- «أيحسب الإنسان أن يترك سدى؟»

- (۱) آیا به انسان پنداشته‌ای که بیهوده رها شده است؟
(۲) برای چه انسان می‌اندیشد که بی‌هدف رها می‌شود؟
(۳) آیا انسان تصور می‌کند که کار بیهوده را ترک کند؟
(۴) آیا انسان می‌پندارد که بیهوده رها شود؟

۴- «فاستغفروا لذنوبهم و من يغفر الذنوب إلّا الله» پس

- (۱) برای گناهان استغفار کنید و چه کسی به‌جز خدا گناهان را می‌آمرزد!
(۲) استغفار کردند برای گناهانشان و هیچ‌کس جز خدا گناهان را نیخشیده است!
(۳) برای گناهانشان طلب آمرزش کردند و چه کسی به‌جز خدا گناهان را می‌آمرزد؟
(۴) طلب آمرزش کردند برای آن گناه‌ها و هرکس به‌جز خدا گناه را نیامرزیده است!

۵- «و أنزل من السماء ماءً فأخرج به من الثمرات رزقاً»:

- (۱) و آب‌هایی را از آسمان نازل کرد پس به‌وسیله آن از میوه روزی خارج کرد!
(۲) و از آسمان آبی فرورفتاد پس با آن روزی از میوه‌ها بیرون آورد!
(۳) و از آسمان آبی فرو می‌فرستاد پس با آن از میوه‌ها روزی خارج کرده بود!
(۴) و آبی را از آسمان نازل کرده بود پس به‌وسیله آن از میوه‌ای روزی بیرون می‌آورد!

۶- «و لا يخزّنك قولهم إن العزة لله جميعاً»:

- (۱) سخانشان تو را غمگین نسازد قطعاً بزرگواری همگی برای خدا است!
(۲) سخنان آن‌ها تو را غمگین نکند همانا عزت همگی برای پروردگار است!
(۳) سخن آنان باعث اندوه تو نخواهد شد قطعاً بزرگواری دقیقاً برای خدا است!
(۴) کلامشان تو را ناراحت نمی‌کند همانا بزرگواری‌ها از آن خدا است!

۷- يحتفل الناس بهذا اليوم سنوياً و يستمونه مهرجان مطر السمك:

- (۱) این روز را مردم ماهانه جشن می‌گرفتند و آن را جشنواره باران ماهی می‌نامند!
(۲) در این روز مردم سالانه شادی می‌کنند و آن را همایش باران ماهی نامیدند!
(۳) مردم سالانه این روز را جشن می‌گیرند و آن را جشنواره باران ماهی می‌نامند!
(۴) مردم ماهانه این روز را جشن می‌گیرند و به آن همایش باران ماهی نام خواهند داد!

۸- عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجَمَةِ:

- (۱) لا يرحم الله من لا يرحم النَّاسَ: خداوند به کسی که به مردم رحم نمی‌کند، رحم نمی‌کند!
(۲) أحسن كما أحسن الله إليك: نیکی کرد همان‌طور که خدا به او نیکی می‌کند!
(۳) لا تغضبْ فإنَّ الغضبَ مفسدةٌ: خشمگین نمی‌شوی پس قطعاً خشم مایه اندوه است!
(۴) لا يكلف الله نفساً إلّا وسعها: خدا هیچ‌کس را بیشتر از توانایی وظیفه نمی‌کند!

۹- عَيْنُ الْخَطَا فِي التَّرْجَمَةِ:

- (۱) لا تطعموا المساكين ممّا لا تأكلون: از آنچه که نمی‌خورید به فقیران غذا ندهید.
(۲) إنَّ الحسنات يذهبهن السيئات: قطعاً نیکی‌ها بدی‌ها را از بین می‌برند.
(۳) لها ما كسبت و عليها ما اكتسبت: به سود اوست آنچه کسب کرد و به زیان اوست آنچه به‌دست آورد.
(۴) ربنا لا تحمّلنا ما لا طاقة لنا به: خدایا آنچه را که به آن طاقت ندارم به من تحمیل نمی‌کنی.

۱۰- «هرکس از شما کسی را ببیند که به تفرقه دعوت می‌کند پس او مزدور دشمن است.» عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي التَّعْرِيْبِ:

- (۱) من كان شاهد بينكم شخصاً كان يدعو إلى التفرقة فإنه عامل العدو. (۲) ما كان رأى أحد منكم شخصاً يدعو إلى التجلى فهو عميل الأعداء.
(۳) من برى أحد منكم دعا إلى التفرقة فإنه عامل العدو. (۴) من رأى منكم أحداً يدعو إلى التفرقة فهو عميل العدو.

※ اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة بما يناسب النص:

لقد كانت رسالة الإسلام قائمة على أساس المنطق و اجتناب الإساءة. إن القرآن يأمر المسلمين ألا يسبوا معبودات المشركين و الإسلام يحترم الأديان الإلهية و يؤكد على حرية العقيدة. لا يجوز الإصرار على نقاط الخلاف و على العدوان لأنه لا ينتفع به أحد و على كل الناس أن يتعايشوا تعايشاً سلمياً مع احتفاظ كل منهم بعقائده. يأمرنا القرآن بالوحدة و يتجلى اتحاد المسلمين في اجتماع الحج. المسلمون خمس سكان العالم و يعيشون في مساحة واسعة.

١١- عيّن الصحيح حسب النص:

- (١) حرية العقيدة من اعتقادات المشركين.
(٢) اجتناب الإساءة أمر مهم في أساس الإسلام.
(٣) علينا أن نسب معبودات الكفار.
(٤) القرآن أمرنا بالترقية بين الناس.

١٢- لا يجوز لنا «عيّن الصحيح»

- (١) الإصرار على العدوان. (٢) التعايش السلمى.
(٣) احتفاظ عقائد الناس. (٤) المنطق في اعتقاداتنا.

١٣- عيّن الخطأ حسب النص:

- (١) مساحة حياة المسلمين واسعة.
(٢) القرآن يحترم سائر الأديان الإلهية.
(٣) الوحدة من وصايا القرآن الكريم.
(٤) الإصرار على نقاط الخلاف واجب لنا.

١٤- كيف يتجلى اتحاد المسلمين؟

- (١) مع تعايشهم السلمى. (٢) في اجتماع الحج.
(٣) بإحترام الأديان الإلهية. (٤) بإجتناب الإساءة.

※ عيّن الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي:

١٥- يحترم:

- (١) مضارع - مجرد ثلاثي - أصله: ح ر م / الجملة فعلية
(٢) فعل أمر - من الأفعال المزيدة «نفعال» / الجملة اسمية
(٣) مضارع - من الأفعال المزيدة من باب «استفعال» / فعل مع فاعله
(٤) فعل مضارع - حروفه الأصلية «ح ر م» - مزيد ثلاثي / فعل مع فاعله

١٦- يتعايشوا:

- (١) فعل أمر - مزيد ثلاثي من باب مفاعلة / الجملة فعلية
(٢) مضارع - من الأفعال المزيدة «باب تفاعل» / الجملة فعلية
(٣) فعل مضارع - مجرد ثلاثي و حروفه الأصلية «ع ي ش» / فعل مع فاعله
(٤) مضارع - مزيد ثلاثي من باب تفعيل / الجملة اسمية

١٧- احتفاظ:

- (١) اسم - مصدر من المصادر المزيدة «فتعال» / مضاف إليه
(٢) جمع سالم للمذكر - من المصادر المزيدة / مضاف إليه
(٣) جمع تكسير و مفردة حفظ - مذكر / صفة
(٤) اسم - مفرد - أصله: ح ت ظ / خبر

١٨- عيّن الخطأ في ضبط حركات الكلمات:

- (١) و اعتصموا بخيل الله جميعاً و لا تفرقوا.
(٢) تحدث هذه الظاهرة مرتين في السنة.
(٣) إن الله لا يضيع أجر المحسنين.
(٤) فهذا يوم البعث و لكنكم كنتم لا تعلمون.

※ عيّن المناسب للجواب عن الأسئلة التالية:

١٩- عيّن الصحيح للفراغين: «كم عدد و هل عندكم الدخول»

- (١) التفتيش - جاهزون (٢) المراقبين - جاهزون (٣) المراقبين - بطاقات (٤) شرفتم - بطاقات

٢٠- عيّن ما فيه التضاد:

- (١) ولكن عباداته و شعائره كانت خرافية.
(٢) واصبر على ما يقولون و اهجرهم.
(٣) إنكم مسؤولون حتى عن البقاع و البهائم.
(٤) إن الله يخرج المؤمنين من الظلمات إلى النور.

٢١- كم فعلاً مزيداً في العبارة التالية: «تذكر إبراهيم الذي حاول أن ينفذ قومه من عبادة الأصنام»

- (١) اثنان (٢) واحد (٣) صفر (٤) ثلاثة

٢٢- عيّن ما ليس فيه من الحروف المشبهة بالفعل:

- (١) كأنهن الياقوت و المرجان.
(٢) أعلم أن الله على كل شيء قدير.
(٣) لمتا رجع الناس شاهدوا أصنامهم مكسرة.
(٤) و يقول الكافر يا ليتني كنت تراباً.

٢٣- عيّن الصحيح في باب الأفعال:

- (١) يتأكد الطائر من خداع العدو و يطير. (تفعيل)
(٢) هذا الحيوان يبتعد عن عشه بسرعة. (افتعال)
(٣) عندما يفقد سرعته تتساقط على الأرض. (مفاعلة)
(٤) ذلك الرجل يحاول إيجاد التفرقة. (تفاعل)

٢٤- عيّن «لا» النافية للجنس:

- (١) لا تسبوا الذين يدعون من دون الله.
(٢) لا أملك لنفسي نفعاً و لا ضراً.
(٣) لا ييأس من روح الله إلا القوم الكافرون.
(٤) لا فقر أشد من الجهل.

٢٥- كم عدد الحروف المشبهة بالفعل؟

«إن الله لذو فضل على الناس و لكن أكثر الناس لا يشكرون»

- (١) ثلاثة (٢) اثنان (٣) واحد (٤) صفر